

of that condicioun; and yit thilke two degrees ben in diverse signes; than maistow lightly by the sesoun of the yere knowe the signe in whiche that is the sonne. And for the more declaracioun, lo here thy figure.

15. To know which day is lyk to which day as of lengthe, &c.

(Ad cognoscendum quales dies in longitudine sunt similes.)

UNDErSTOND whiche degrees ben ylyke fer fro the hevedes of Cancer and Capricorn; and lok, whan the sonne is in any of thilke degrees, than ben the dayes ylyke of lengthe.

This is to seyn, that as long is that day in that monthe, as was swich a day in swich a month; ther varieth but lite. Also, yif thou take two dayes naturally in the yer ylyke fer fro eyther point of the equinoxial in the opposit parties, than as long is the day artificial of that on day as is the night of that other, and the contrarie. And for the more delaracioun, lo here thy figure.

16. This chapitre is a maner declaracioun to conclusiouns that folwen.

(Illud capitulum est quedam declaracio ad certas conclusiones sequentes.)

UNDErSTOND wel that thy zodiak is departid in two halfe cerles, as fro the heved of Capricorne unto the heved of Cancer; & agaynward fro the heved of Cancer unto the heved of Capricorne. The heved of Capricorne is the lowest point, wheras the sonne goth in winter; and the heved of Cancer is the heyest point, in whiche the sonne goth in somer. And therfor understond wel, that any two degrees that ben ylyke fer fro any or thise two hevedes, truste wel that thilke two degrees ben of ylyke declinacioun, be it southward or northward; and the dayes of hem ben ylyke of lengthe, and the nightes also; & the shadwes ylyke, and the altitudes ylyke at midday for evere. And for more declaracioun, lo here thy figure.

17. To knowe the verrey degree of any maner sterre straunge or unstraunge after his longitude, though he be indeterminat in thyn Astrolabe; sothly to the trowthe, thus he shal be knowe.

(Ad cognoscendum verum gradum alicujus stelle aliene secundum ejus longitudinem, quamvis sit indeterminata in astrolabio; veraciter isto modo.)

TAK the altitude of this sterre whan he is on the est side of the lyne meridional, as ney as thou mayst gesse; & tak an assendent anon right by som maner sterre fix which

that thou knowest; and forget nat the altitude of the firste sterre, ne thyn assendent. And whan that this is don, espyre passeth anything the south westward, & bath him anon right in the same nombre of altitude on the west side of this lyne meridional as he was caught on the est side; and tak a newe assendent anon right by some maner sterre fixe which that thou knowest; and forget nat this secounde rikne thanne how manye degrees ben bytwene the firste assendent and the secounde middel degree upon thin est orisonte; and waite thanne what degree that sit upon the lyne meridional, & tak ther the verrey stondeh for the tyme, for in the sterre is the longitude of a celestial body rekened, evene fro the heved of Aries unto the ende of Pisces. And his latitude is rikned after the quantitee of his declinacion, north or south towarde the poles of this world; as thus. Yif it be of the sonne or of any fix sterre, rekene his latitude or his declinacioun fro the equinoxial cerle; and yif it be of a planete, rekne than the quantitee of his latitude fro the ecliptik lyne. Albeit so that fro the equinoxial may the declinacion or the latitude of any body celestial be rikned, after the site north or south, and after the quantitee of his declinacion. And right so may the latitude or the declinacion of any body celestial, save only of the sonne, after his site north or south, and after the quantitee of his declinacioun, be rekened fro the ecliptik lyne; fro which lyne alle planetes som tyme declynen north or south, save only the forseide sonne. And for the more declaracioun, lo here thy figure.

18. To knowe the degrees of the longitudes of fixe sterres after that they ben determinat in thin Astrolabe, yif so be that they ben trewly set.

(Ad cognoscendum gradus longitudinis de stellis fixis que determinantur in astrolabio, sicut in suis locis recte locentur.)

ET the centre of the sterre upon the lyne meridional, & tak keep of thy zodiak, and loke what degree of any signe that sit on the same lyne meridional at that same tyme, & tak the degree in which the sterre standeth; and with that same degree comth that same sterre unto that same lyne fro the orisonte. And for more declaracioun, lo here thy figure.

19. To knowe with which degree of the zodiak any sterre fixe in thyn Astrolabe aryseth upon the est orisonte, although his dwelling be in another signe.

(Ad cognoscendum cum quibus gradibus zodiaci que stella fixa in astrolabio ascendit super orizontem orientalem, quamvis eius statio sit in alio signo.)

SET the centre of the sterre upon the est orisonte, and loke what degree of any signe that sit upon the same orisonte at that same tyme. And understond wel, that with that same degree aryseth that same sterre; and this merveyllous arysing with a strange degree in another signe is bycause that the latitude of the sterre fix is either north or south fro the equinoxial. But sothly, the latitudes of planetes ben comunitly rekened fro the ecliptik, because that non of hem declineth but fewe degrees out fro the brede of the zodiak. And tak good keep of this chapitre of arysing of the celestial bodies; for truste wel, that neyther mone ne sterre as in oure embelif orisonte aryseth with that same degree of his longitude, save in o cas; and that is, whan they have no latitude fro the ecliptik lyne. But natheles, som tyme is everiche of these planetes under the same lyne. And for more declaracioun, lo here thy figure.

20. To knowe the declinacioun of any degree in the zodiak fro the equinoxial cerle, &c.

(Ad cognoscendum declinacionem alicujus gradus in zodiaco a circulo equinoctiali.)

SET the degree of any signe upon the lyne meridional, & rikne his altitude in almikanteras fro the est orisonte up to the same degree set in the forseide lyne, and set ther a prikke. Turne up thanne thy riet, and set the heved of Aries or Libra in the same meridional lyne, and set ther another prikke. And whan that this is don, considere the altitudes of hem bothe; for sothly the difference of thilke altitudes is the declinacion of thilke degree fro the equinoxial. And yif so be that thilke degree be northward fro the equinoxial, than is his declinacion north; yif it be southward, than is it south. And for the more declaracioun, lo here thy figure.

21. To knowe for what latitude in any region the almikanteras of any table ben compouned.

(Ad cognoscendum pro qua latitudine in aliqua regione almikanteras tabule mee sunt composite.)

REKNOW how manye degrees of almikanteras, in the meridional lyne, be fro the cerle equinoxial unto the senith; or elles fro the pool artik unto the north orisonte; & for so gret a latitude or for so smal a latitude is the table compouned. And for more declaracion, lo here thy figure.

22. To knowe in special the latitude of oure countray, Imene after the latitude of Oxenford, and the heighte of oure pol.

(Ad cognoscendum specialiter latitudinem nostri regionis, scilicet latitudinem Oxonie, et altitudinem poli nostri.)

UNDErSTOND wel, that as fer is the heved of Aries or Libra in the equinoxial from oure orisonte as is the senith from the pole artik; & as hey is the pol artik fro the orisonte, as the equinoxial is fer fro the senith. I prove it thus by the latitude of Oxenford. Understond wel, that the heyghte of oure pool artik fro oure north orisonte is 51 degrees and 50 minutes; than is the senith from oure pool artik 38 degrees and 10 minutes; than is the equinoxial from oure senith 51 degrees and 50 minutes; than is oure south orisonte from oure equinoxial 38 degrees and 10 minutes. Understond wel this rekening. Also forget nat that the senith is 90 degrees of heyghte fro the orisonte, and oure equinoxial is 90 degrees from oure pool artik. Also this shorterewle is soth, that the latitude of any place in a region is the distance fro the senith unto the equinoxial. And for more declaracioun, lo here thy figure.

23. To prove evidently the latitude of any place in a region, by the preve of the heyghte of the pol artik in that same place.

(Ad probandum evidenter latitudinem alicujus loci in aliqua regione, per probationem altitudinis de polo artico in eodem loco.)

IN some winters night, whan the firmament is clere and thikke/sterred, waite a tyme til that any sterre fix sit lyne/right perpendicular over the pol artik, & clepe that sterre A. And wayte another sterre that sit lyne/right under A, and under the pol, & clepe that sterre f. And understond wel, that f is nat considered but only to declare that A sit evene overe the pool. Tak thanne anon right the altitude of A from the orisonte, and forget it nat. Lat A and f go farwel til agayns the dawening a gret while; & come thanne agayn, and abyed til that A is evene under the pol and under f; for sothly, than wol f sitte over the pool, and A wol sitte